

CHAPITRE III. — *Prestations irrégulières*

**Art. 9.** Une allocation pour prestations irrégulières est accordée aux membres du personnel qui sont astreints, autrement que par roulement d'équipes, à des prestations en dehors des horaires ordinaires de travail.

Sont considérées comme prestations en dehors des horaires ordinaires de travail celles effectuées entre 19 heures et 7 h 30 m ainsi que celles effectuées les samedis, dimanches ou jours fériés, jours de pont ou jours de compensation.

**Art. 10.** Le Directeur général, ou son remplaçant, détermine, en fonction des nécessités du service, quels membres du personnel doivent prêter des prestations irrégulières.

**Art. 11.** L'allocation pour prestations irrégulières est égale, par heure de prestation, à 50 % du 1/1976<sup>e</sup> du traitement annuel brut pris comme base du calcul du traitement du mois pendant lequel les prestations irrégulières ont été effectuées.

**Art. 12.** L'allocation est payée mensuellement à terme échu.

La fraction d'heure qu'une prestation comprend éventuellement est arrondie à l'heure supérieure si elle est égale ou supérieure à trente minutes; elle est négligée si elle n'atteint pas cette durée.

CHAPITRE IV. — *Dispositions communes et finales*

**Art. 13.** Le bénéfice des allocations du présent arrêté n'est pas cumulable avec le bénéfice de tout autre avantage ou indemnité pour les mêmes prestations.

**Art. 14.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> jour du mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 28 octobre 2009.

Mme L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2009 — 3684

[C — 2009/24401]

**29 OCTOBRE 2009.** — Arrêté ministériel octroyant une allocation aux membres du personnel du Centre d'Etude et de Recherches vétérinaires et agrochimiques qui, suite à une situation de crise, assurent un service de garde et/ou fournissent des prestations irrégulières

La Ministre de l'Agriculture et de la Politique scientifique,

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1965 portant réglementation générale des indemnités, allocations et primes quelconques accordées au personnel des services publics fédéraux, les articles 4 et 7, modifiés par les arrêtés royaux des 5 septembre 2002 et 22 novembre 2006;

Vu l'arrêté royal du 20 juin 1997 créant le Centre d'Etude et de Recherches vétérinaires et agrochimiques en tant qu'établissement scientifique de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 30 avril 1999 fixant le statut du personnel administratif et du personnel technique des établissements scientifiques de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 25 février 2008 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques fédéraux;

Vu l'avis de l'Inspection des finances, donné le 6 août 2009;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 29 juillet 2009 et le 11 septembre 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 10 août 2009 et le 25 septembre 2009;

Vu le protocole n° 146/2 du 27 octobre 2009 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation au sein du Comité de secteur I;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

HOOFDSTUK III. — *Onregelmatige prestaties*

**Art. 9.** Een toelage voor onregelmatige prestaties kan worden toegekend aan de personeelsleden die op een andere wijze dan via werk in ploegen genoopt zijn tot prestaties buiten de normale uurroosters.

Als prestaties buiten de normale werkuren worden beschouwd de prestaties verricht tussen 19 uur en 7 u. 30 m. en de prestaties verricht op zaterdag, zon- of feestdagen, brugdagen of compensatiedagen.

**Art. 10.** De Algemeen Directeur, of zijn vervanger, bepaalt, in functie van de noodwendigheden van de dienst, welke personeelsleden onregelmatige prestaties dienen te presteren.

**Art. 11.** De toelage voor onregelmatige prestaties is, per uur prestatie, gelijk aan 50 % van 1/1976<sup>e</sup> van het brutojaarloon genomen als basis voor de berekening van het loon van de maand waarin de onregelmatige prestaties verricht werden.

**Art. 12.** De toelage wordt maandelijks en na vervallen termijn uitbetaald.

Het gedeelte van een uur dat een prestatie eventueel omvat, wordt naar boven afgerond op het volle uur indien het gelijk is aan of meer belooft dan dertig minuten en wordt weggelaten als het deze duur niet bereikt.

HOOFDSTUK IV. — *Gemeenschappelijke bepalingen en slotbepalingen*

**Art. 13.** Het voordeel van de toelagen van dit besluit is niet cumuleerbaar met elk ander voordeel of elke andere vergoeding voor dezelfde prestaties.

**Art. 14.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 28 oktober 2009.

Mevr. L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2009 — 3684

[C — 2009/24401]

**29 OKTOBER 2009.** — Ministerieel besluit tot toekenning van een toelage aan de personeelsleden van het Centrum voor Onderzoek in diergeneeskunde en agrochemie, die ten gevolge van een crisissituatie een wachtdienst dienen te verzekeren en/of onregelmatige prestaties dienen te leveren

De Minister van Landbouw en Wetenschapsbeleid,

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende algemene regeling van de vergoedingen, toelagen en premies van alle aard toegekend aan het personeel van de federale overheidsdiensten, de artikelen 4 en 7, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 september 2002 en 22 november 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juni 1997 houdende oprichting van het Centrum voor Onderzoek in diergeneeskunde en agrochemie als wetenschappelijke inrichting van de Staat;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 april 1999 tot vaststelling van het statuut van administratief en technisch personeel van de wetenschappelijke instellingen van de Staat;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 februari 2008 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel van de federale wetenschappelijke instellingen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 6 augustus 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 29 juli 2009 en 11 september 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 10 augustus 2009 en 25 september 2009;

Gelet op het protocol nr. 146/2 van 27 oktober 2009 waarin de conclusies van de onderhandeling binnen het Sectorcomité I worden vermeld;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1, vervangen bij wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Considérant que des situations de crise sont gérées par le Centre d'Etude et de Recherches vétérinaires et agrochimiques et notamment en ce moment la crise de la grippe A/H1N1;

Considérant que le Centre d'Etude et de Recherches vétérinaires et agrochimiques, afin d'assurer la continuité du service dans le cadre de ces situations de crise, dont actuellement la crise de la grippe A/H1N1, est contraint d'organiser des services de garde - durant les week-ends, les nuits ou les jours fériés, les jours de pont ou les jours de compensation - durant lesquels les membres du personnel doivent être disponibles pour pouvoir être joints à tout moment, afin de pouvoir réagir vite;

Considérant que suite à des situations de crise, dont actuellement la crise de la grippe A/H1N1, la charge de travail à l'intérieur des services déterminés est si importante que certains membres du personnel doivent fournir des prestations « irrégulières » le soir, durant les week-ends ou les jours fériés et même la nuit;

Considérant qu'il est raisonnable d'octroyer une allocation aux membres du personnel, qui dans le cadre de ces situations de crise, dont actuellement la crise de la grippe A/H1N1, prennent part à ces services de garde et/ou fournissent de telles prestations « irrégulières »;

Considérant que la continuité du service dans le cadre de ces situations de crise, dont actuellement la crise de la grippe A/H1N1, exige que l'octroi de ces allocations soit réglé le plus rapidement possible,

Arrête :

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté est applicable aux agents du Centre d'Etude et de Recherches vétérinaires et agrochimiques qui, des suites d'une situation de crise et après décision du Directeur général :

1° soit assurent un service de garde;

2° soit effectuent des prestations irrégulières.

Il ne s'applique pas aux titulaires d'une fonction de management ou d'une fonction d'encadrement exercées dans le cadre d'un mandat.

#### CHAPITRE II. — *Services de garde*

**Art. 2.** Une allocation de garde est accordée aux membres du personnel qui assurent un service de garde.

Aucune allocation de garde ne peut être accordée aux membres du personnel qui travaillent par roulement d'équipes.

**Art. 3.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

service de garde : un service de permanence qui est assuré par les membres du personnel où ils doivent rester joignables conformément aux règles convenues au sein de leur service et établies en conformité avec la décision prise par le Directeur général.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Le service de garde est organisé aussi bien du lundi au vendredi inclus que pendant les week-ends, les jours fériés, les jours de pont et les jours de compensation.

§ 2. Un service de garde est :

- la période qui, le samedi, le dimanche, un jour férié, un jour de pont ou un jour de compensation, commence à 7 h 30 m le matin et se termine à 7 h 30 m le lendemain matin;

- la période ne comprenant pas les jours mentionnés ci-dessus, qui commence à 18 heures le soir et se termine à 7 h 30 m le lendemain matin.

**Art. 5.** Le Directeur général, ou son remplaçant, détermine, en fonction des nécessités du service, quels agents assureront durant quelle période un service de garde.

**Art. 6.** A l'agent qui assure un service de garde, l'allocation suivante est accordée :

- 40 euros pour un service de garde assuré le samedi et le dimanche ou un jour férié, un jour de pont ou un jour de compensation;

- 25 euros pour un service de garde assuré en dehors des jours mentionnés ci-dessus.

Cette allocation est rattachée à l'indice pivot de 138,01.

**Art. 7.** Les allocations prévues à l'article 6 sont payées mensuellement, à terme échu.

**Art. 8.** Lorsqu'un service de garde entamé le dernier jour d'un mois calendrier, se termine le premier jour du mois suivant, la durée du service de garde effectuée après minuit est comptabilisée avec les prestations du mois écoulé.

Overwegende dat crisissituaties worden beheerd door het Centrum voor Onderzoek in diergeneeskunde en agrochemie en momenteel in het bijzonder de crisis ten gevolge van de A/H1N1-griep;

Overwegende dat het Centrum voor Onderzoek in diergeneeskunde en agrochemie om de continuïteit van de dienstverlening in het kader van dergelijke crisissituaties, zoals momenteel de crisis ten gevolge van de A/H1N1-griep, te verzekeren, genooddacht is om wachtdiensten te organiseren - gedurende het weekend, 's nachts of op feestdagen, brugdagen of compensatiedagen - waarbij personeelsleden zich dienen beschikbaar te houden om op ieder ogenblik te kunnen opgeroepen worden, zodat er snel kan gereageerd worden;

Overwegende dat ten gevolge van dergelijke crisissituaties, zoals momenteel de crisis in het kader van de A/H1N1-griep, de werklust binnen bepaalde diensten dermate hoog is, dat sommige personeelsleden 's avonds, gedurende het weekend of op feestdagen en zelfs 's nachts 'onregelmatige' prestaties dienen te leveren;

Overwegende dat het billijk is aan de personeelsleden, die in het kader van dergelijke crisissituaties, zoals momenteel de crisis in het kader van de A/H1N1-griep, aan deze wachtdiensten deelnemen en/of dergelijke 'onregelmatige' prestaties leveren, een toelage toe te kennen;

Overwegende dat de continuïteit van de dienstverlening in het kader van deze crisissituaties, zoals momenteel de crisis in het kader van de A/H1N1-griep, vereist dat de toekenning van deze toelagen zo snel mogelijk wordt geregeld,

Besluit :

#### HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de personeelsleden van het Centrum voor Onderzoek in diergeneeskunde en agrochemie die ten gevolge van een crisissituatie en na beslissing van de Algemeen Directeur :

1° ofwel een wachtdienst verzorgen;

2° ofwel onregelmatige prestaties verrichten.

Het is niet van toepassing op de houders van een managementfunctie of staffunctie uitgeoefend in het kader van een mandaat.

#### HOOFDSTUK II. — *Wachtdiensten*

**Art. 2.** Er wordt een wachtoelage toegekend aan de personeelsleden die een wachtdienst verzorgen.

Er kan geen wachtoelage toegekend worden aan de personeelsleden die in ploegen werken.

**Art. 3.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

wachtdienst : een permanentiedienst die wordt verzekerd door de personeelsleden en waarbij zij dienen bereikbaar te zijn overeenkomstig de regels afgesproken binnen hun dienst en opgesteld overeenkomstig de beslissing genomen door de Algemeen Directeur.

**Art. 4.** § 1. De wachtdienst wordt zowel van maandag tot en met vrijdag als tijdens weekends, feestdagen, brugdagen en compensatiedagen georganiseerd.

§ 2. Een wachtdienst is :

- de periode op zaterdag, zondag, een feestdag, een brugdag of een compensatiedag die begint om 7 u. 30 m. 's morgens en eindigt om 7 u. 30 m. 's ochtends op de dag erna;

- de periode op andere dan de hierboven vermelde dagen die begint om 18 uur 's avonds en eindigt om 7 u. 30 m. 's ochtends op de dag erna.

**Art. 5.** De Algemeen Directeur, of zijn vervanger, bepaalt, in functie van de noodwendigheden van de dienst, welke personeelsleden tijdens welke periode een wachtdienst zullen verzekeren.

**Art. 6.** Aan het personeelslid dat een wachtdienst verzekert, wordt de volgende toelage toegekend :

- 40 euro voor een wachtdienst op zaterdag en zondag of op een feestdag, brugdag of compensatiedag;

- 25 euro voor een wachtdienst op andere dan de hierboven vermelde dagen.

Deze toelage wordt gekoppeld aan de spilindex van 138,01.

**Art. 7.** De toelagen vermeld in artikel 6 worden maandelijks na vervallen termijn betaald.

**Art. 8.** Wanneer een wachtdienst, die de laatste dag van de kalendermaand werd aangevat, eindigt op de eerste dag van de volgende maand, wordt de duur van de wachtdienst na middernacht bij de prestaties van de voorbije maand gerekend.

CHAPITRE III. — *Prestations irrégulières*

**Art. 9.** Une allocation pour prestations irrégulières est accordée aux membres du personnel qui sont astreints, autrement que par roulement d'équipes, à des prestations en dehors des horaires ordinaires de travail.

Sont considérées comme prestations en dehors des horaires ordinaires de travail, celles effectuées entre 18 heures et 7 h 30 m ainsi que celles effectuées les samedis, dimanches ou jours fériés, jours de pont ou jours de compensation.

**Art. 10.** Le Directeur général, ou son remplaçant, détermine, en fonction des nécessités du service, quels membres du personnel doivent prester des prestations irrégulières.

**Art. 11.** L'allocation pour prestations irrégulières est égale, par heure de prestation, à 50 % du 1/1976<sup>e</sup> du traitement annuel brut pris comme base du calcul du traitement du mois pendant lequel les prestations irrégulières ont été effectuées.

**Art. 12.** L'allocation est payée mensuellement à terme échu.

La fraction d'heure qu'une prestation comprend éventuellement est arrondie à l'heure supérieure si elle est égale ou supérieure à trente minutes; elle est négligée si elle n'atteint pas cette durée.

CHAPITRE IV. — *Dispositions communes et finales*

**Art. 13.** Le bénéfice des allocations du présent arrêté n'est pas cumulable avec le bénéfice de tout autre avantage ou indemnité pour les mêmes prestations.

**Art. 14.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> jour du mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 29 octobre 2009.

Mme S. LARUELLE

HOOFDSTUK III. — *Onregelmatige prestaties*

**Art. 9.** Een toelage voor onregelmatige prestaties kan worden toegekend aan de personeelsleden die op een andere wijze dan via werk in ploegen genoopt zijn tot prestaties buiten de normale uurroosters.

Als prestaties buiten de normale werkuren worden beschouwd de prestaties verricht tussen 18 uur en 7 u. 30 m. en de prestaties verricht op zaterdag, zon- of feestdagen, brugdagen of compensatiedagen.

**Art. 10.** De Algemeen Directeur, of zijn vervanger, bepaalt, in functie van de noodwendigheden van de dienst, welke personeelsleden onregelmatige prestaties dienen te presteren.

**Art. 11.** De toelage voor onregelmatige prestaties is, per uur prestatie, gelijk aan 50 % van 1/1976<sup>e</sup> van het brutojaarloon genomen als basis voor de berekening van het loon van de maand waarin de onregelmatige prestaties verricht werden.

**Art. 12.** De toelage wordt maandelijks en na vervallen termijn uitbetaald.

Het gedeelte van een uur dat een prestatie eventueel omvat, wordt naar boven afgerond op het volle uur indien het gelijk is aan of meer belooft dan dertig minuten en wordt weggelaten als het deze duur niet bereikt.

HOOFDSTUK IV. — *Gerneenschappelijke bepalingen en slotbepalingen*

**Art. 13.** Het voordeel van de toelagen van dit besluit is niet cumuleerbaar met elk ander voordeel of elke andere vergoeding voor dezelfde prestaties.

**Art. 14.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 29 oktober 2009.

Mevr. S. LARUELLE

## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

## PARLAMENT DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[C – 2009/33031]

## Auswahlverfahren zur Besetzung des Amtes eines Ombudsmanns/einer Ombudsfrau für die Deutschsprachige Gemeinschaft

## BEWERBERAUFRUF

In Anwendung von Artikel 6 des Dekrets vom 26. Mai 2009 zur Schaffung des Amtes eines Ombudsmanns für die Deutschsprachige Gemeinschaft ergeht ein Aufruf zur Einreichung von Bewerbungen für die Ernennung des Ombudsmanns/der Ombudsfrau durch das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft.

Im Folgenden wird nur noch von Ombudsmann gesprochen.

## AUFGABEN

Der Ombudsmann hat folgende Aufgaben:

1. Beschwerden über die Arbeitsweise und die Amtshandlungen der Verwaltungsbehörden der Deutschsprachigen Gemeinschaft in ihren Beziehungen zu den Bürgern untersuchen und in den bestehenden Konflikten vermitteln;
2. Beschwerden, die nicht in den Zuständigkeitsbereich des Ombudsmanns fallen, unverzüglich an die zuständigen Instanzen weiterleiten;
3. auf Anfrage des Präsidiums Nachforschungen in Bezug auf die Arbeitsweise und die Amtshandlungen der von ihm bestimmten Verwaltungsbehörden durchführen;
4. auf Grundlage der Feststellungen, die bei der Ausführung der in den Nummern 1 und 3 erwähnten Aufgaben gemacht wurden, Empfehlungen abgeben, die sich auf die Lösung der an ihn herangetragenen Probleme, die Vermeidung ähnlicher Angelegenheiten in der Zukunft und das anwendbare Recht beziehen können;
5. dem Parlament über die Arbeitsweise und die Amtshandlungen der Verwaltungsbehörden auf Grundlage der Feststellungen, die bei der Ausführung der in den Nummern 1 und 3 erwähnten Aufgaben gemacht wurden, Bericht erstatten und,